

# 숫자와 기호로 구성된 대만 신조어-환유와 해음(諧音)

이선덕\* · 봉인영\*\*

## <目次>

- |                                |                   |
|--------------------------------|-------------------|
| I. 서론                          | III. ‘숫자’ 신조어와 해음 |
| II. ‘숫자’ 또는 ‘숫자+기호’<br>신조어와 환유 | IV. 결론            |

## I. 서론

이 논문은 2018년부터 2023년까지 대만에서 나온 신조어 중에서 ‘숫자’로만 구성된 단어 및 ‘숫자+기호’로 된 단어의 음성, 형태론적 특징과 의미를 분석한다. 나아가 이것이 합성어 구성의 언어학적 변화를 촉진하고 또 새로운 방식의 언어 창조 및 의사소통 모델을 제시하고 있음을 밝힌다. 이들 신조어는 소셜 미디어, 인터넷 포럼, 블로그, TVBS新聞網, Yahoo新聞, PTT(批踢踢, 대만 최대의 커뮤니티 사이트)에서 무작위로 추출하였다. 이 방식은 현재 인터넷에서 유행하며 널리 쓰이는 언어의 변화와 흐름을 생생하게 포착하는 데 유용하다. 숫자로 구성된 대만 신조어는 인터넷 및 인쇄 매체에서 모두 두루 쓰이고 사용자의 연령대가 젊은 층에 한정되어 있지 않으므로, 사회적 영향력이 매우 크다고 볼 수 있다. Gao(2012: 7-28)<sup>1)</sup>는 중국 인터넷 언어를 사회언어학적으로 분석하고, 윌리엄 라보프

\* 충북대학교 중어중문학과 대학원, 석사 수료: 제1저자

\*\* 충북대학교 중어중문학과 교수: 교신저자

(William Labov)의 ‘현장 시간 변화’(apparent time change) 개념을 활용하여, 컴퓨터를 매개로 한 의사소통이 단순하게 언어의 공시적 변화(synchronic change)만이 아니라 통시적 변화(diachronic change)도 나타내고 있음을 밝혔다. 본 연구는 Gao의 연구에 착안하여, 대만 신조어 역시 통시적 변화 속에 있으며, 기존의 언어 생성과 다른 방식으로 새 언어를 창출하여 의사소통 방식의 형태를 부호화함으로써 미래의 의사소통 방식을 예측하는 유의미한 원천 자료로 기능함을 제시한다.

신조어(neologism)는 일반적으로 사회언어학(sociolinguistics)에서 언어 변이의 관점으로 연구되었다. 스폴스키(2010:12-13)<sup>2)</sup>에 따르면, 사회언어학은 언어 자료를 수집하여 변이를 설명해 줄 수 있는 “사회적으로 용인된 규칙에 대한 증거”, 즉 “발화상의 변이(발음, 어휘 선택, 문법적 선택상의 차이)”, “화자의 특징들” 및 “대화의 정황” 속에서 연구되었다. 국내의 중국 신조어에 대한 연구는 주로 대륙 신조어 위주로 새 어휘의 등장과 사회구조 변화의 관계를 밝히고, 음운·형태·통사·의미적 특징을 규명하였고, 이 중에서 이영아의 《중국 인터넷 통신 언어의 사회언어학적 고찰》(2006)이 대표적이다.<sup>3)</sup> 이영아(2006: 34-60)의 연구는 본고에서 다루는 해음 현상을 영어, 중국어, 혼합 방식, 숫자, 방언 등 다섯 분야로 나누어 살펴보았다. 그러나 해음 구조를 다음절 종합 합성어(synthetic compound words)의 관점으로 분석하지는 않았다. 신근의 최근 연구 〈현대중국어 3음절 신조어 연구〉(2024: 1)<sup>4)</sup>는 《漢語新詞語》에 수록된 “2006년부터

1) Liwei Gao, “Synchronic Variation or Diachronic Change: A Sociolinguistic Study of Chinese Internet Language,” in *Chinese Under Globalization: Emerging Trends in Language Use in China*, edited by Jin Liu and Hongyin Tao (Hackensack, NJ: World Scientific, 2012), 7-28.

2) Bernard Spolsky 저, 김재원 외 역, 《사회언어학》, 박이정, 2010, 12-13.

3) 이영아, 《중국 인터넷 통신 언어의 사회언어학적 고찰》, 이화여자대학교 석사학위논문, 2006. 조희무, 〈한어유행어를 통해 본 중국 사회 변화— 2006년에서 2010년 유행어를 중심으로〉, 《중국어문학논집》 제90집, 2015, 177-213.

4) 신근, 《현대중국어 3음절 신조어 연구: 2006~2020년 『漢語新詞語』를 중심으로》, 한국외국어대학교 박사학위논문, 2024, 1.

2020년에 등장한 중국어 3음절 신조어를 대상으로 조어 근거(motivation), 내부 형식, 형태소 의미와 단어 의미의 상호작용과 영향 요인에 대해 포괄적으로 분석”하였다. 이 연구는 신조어가 구성되는 방식과 기제 및 합성어의 의미 투명도(semantic transparency)를 이해하는 데 유의미하지만, 연구 대상이 대륙 중국어로 한정되었다. 현재 중국 대륙에 편중된 신조어 연구 상황을 감안하면 대만 신조어에 대한 학술적 관심과 연구가 필요하다.<sup>5)</sup>

신조어는 두 가지 방식으로 만들어진다. 하나는 기존 언어에서 필요한 성분을 빌려와서 만들기, 즉 차용(borrowing)이 있다. 또 다른 하나는 두 개 또는 그 이상의 단어를 합성하여 만드는 것, 즉 합성(compounding)이 있다. 합성어는 어근으로 구성된 일차 합성어 또는 어근 합성어가 있고, 어근과 접사가 결합된 종합 합성어(synthetic compounds)가 있다.<sup>6)</sup> 본고는 후위수(胡裕樹)의 《중국어 형태론》 및 종결의 《한국어와 중국어의 합성어 구조》의 합성어 분류 방식을 참고하여, 합성 형식이 복잡한, 숫자와 숫자 또는 숫자와 기호로 구성된, 3음절 이상의 종합 합성어의 형태적 특징과 의미를 분석한다.<sup>7)</sup> 이 두 저서에서 등장하지 않은 새로운 형태의 신조어에 대하여 형태적 특징과 의미 및 실제 예시문을 제시함으로써, 중국어 어휘의 생성 구조 및 의미가 확장되는 방식에 대한 새로운 관점과 경로를 제공하고자 한다.

5) 중국의 인물 지칭 신조에 관한 연구로는 이명아·한용수, <중국어 인물지칭 신조어의 단어모형 분석-2006~2014년 신조어를 중심으로>, 《동아시아 문화연구》 제65집, 2016, 93-124. 한국어와 중국어 ‘-族’과 관련된 신조어의 형태, 어휘 및 의미 특징을 비교 분석한 연구로는 김은희, <중·한 신조어 ‘-族’류에 대한 연구>, 《인문사회》 제14권 제1호, 2023, 1607-1619.

6) 김영석, 《영어 형태론》, 한국문화사, 1998, 163-167, 257.

7) 胡裕樹 저, 박정구 역, 《중국어 형태론》, 신성출판사, 2005. 종결, 《한국어와 중국어의 합성어 구조》, 역락, 2014. 종결(2014:18-20)은 복합어(complex word) 합성어(compound word)에 대한 번역어가 국내에서 통일되어 있지 않음을 지적했다. 중국어의 합성어는 복합어와 파생어를 포함하는 상위 개념으로, 한국어 복합어에 해당한다. 종결은 한국의 용어법을 따라서 중국어의 복합어를 합성어로 표기하였다.

## II. ‘숫자’ 또는 ‘숫자+기호’ 신조어와 환유

기존 대륙의 숫자로 구성된 단어는 동음이의어 해음(諧音)으로 ‘668’(Let’s chat.), ‘886’(Bye-bye.)를 들 수 있다.<sup>8)</sup> 대만 신조어는 이 예시보다 구조와 의미에 있어서 보다 복잡한 형태를 보여준다. 개괄하면, 숫자에 기호를 더하여 원래 숫자 합성어 단어에서 다양한 형태의 신조어가 파생되어 쓰이고 있다.<sup>9)</sup> 본고는 숫자와 기호로 구성된 단어를 환유와 해음의 두 유형으로 분류하고, 두 장(章)으로 나누어 각각 분석한다.<sup>10)</sup> 먼저 숫자로만 구성된 단어의 특징과 의미를 분석한 후 숫자와 기호로 구성된 단어를 분석한다. 임지룡(2009:194)에 의하면, 수사학의 환유 개념과 구별하기 위하여 인지언어학에서 환유를 ‘개념적 환유(conceptual metonymy)’라고 지칭한다.<sup>11)</sup> 임지룡은 ‘개념적 환유’에서 중요한 세 가지 시각을 다음과 같이 제시하였다. 먼저 Lakoff와 Johnson(1980:35)은 “환유는 한 실체를 사용하여 관련된 다른 실체를 지시하는 것”이라고 하였고, 다음으로 Kövecses와 Radden(1998:39)은 “환유는 동일한 영역 안에서 한 개념적 실체, 즉 ‘매체’(vehicle)가 다른 개념적 실체, 즉 ‘목표’(target)에 정신적 접근을 제공하는 인지 과정”이라고 정의하였으며, 마지막으로 Taylor(2002:590)는 “환유는 기본적으로 실체 e를 지시하는 어떤 표현이 주어진 영역 안에서 e와 밀접하게 관련된 다른 실체에 대해서 사용되는 과정”이라고 정의하였다.<sup>12)</sup> ‘개념적 환유’는 “동일한 하나의 영역 안에서 두 개의 실체가 인접성 관

8) Gao, *ibid.*, 14.

9) 소쉬르의 정의를 따르면 기호는 기표(signifier)와 기의(signified)로 구성된 의미를 전달하는 체계를 지칭하지만, 여기서는 보다 광범위하게 적용하여 수학과 관련된 부호도 기호로 간주한다. 예를 들어, 대만 신조어, ‘8+9’(八家將)는 ‘사회암’을 의미하고, 제2장에서 분석한다.

10) 환유와 해음이 동시에 나타나는 신조어의 경우, 제2장에서 언급한다.

11) 임지룡, 《의미의 인지언어학적 탐색》, 한국문화사, 2009, 194.

12) 임지룡, *ibid.*, 194. 재인용.

계에 있는 경우, 한 실체 즉 ‘매체’가 또 하나의 실체 즉 ‘목표’에 정신적 접근을 환기하는 인지 과정이다.<sup>13)</sup> 또한 ‘개념적 환유 관계’(conceptual metonymic relation)는 “부분으로써 전체에 정신적 접근을 환기함”이나 “전체로서 부분에 정신적 접근을 환기함”을 지칭한다.<sup>14)</sup> 대만 신조어를 이 개념으로 보면, 한 숫자가 숫자 실체로서의 의미를 가지고 동시에 숫자의 의미가 또 다른 실체로서 연결되는 인접성을 가지게 된다고 볼 수 있고, “부분으로써 전체에 정신적 접근을 환기함” 및 “전체로서 부분에 정신적 접근을 환기함”에 해당하는 사례가 나타난다.<sup>15)</sup>

다음은 숫자로서 특정 정치인에 대한 지지율을 나타내어 명사처럼 쓴 예시이다.

(1) 689

의미: 마잉주의 지지자

구조: 수사의 고유명사화

2012년 대만 대선에서 마잉주(馬英九)는 총 6,891,139표를 획득하여 대통령에 당선되었다. 네티즌은 마정부를 비평할 때 689로 대체하여 표현하였고, 그 후 마잉주를 지지하는 사람을 풍자할 때도 ‘689’를 사용한다.<sup>16)</sup> 이 단어는 마잉주를 지지하는 사람과 지지자를 비판하는 사람 모두를 지칭하므로, 문맥과 상황을 잘 고려하여 의미를 파악해야 한다. 689와 유사한 단어로 689 2.0[liùbāibāshíjiǔ èrdiǎn]이 있다. 이 단어는 차이잉원(蔡英文)을 지지하는 사람을 지칭하는 대명사이다. 2016년 대통령 선거에서 차이잉원은 총 6,894,744표를 획득하여 당선되었다. 이는 2012년 마잉주가 획득한 표와 비슷하므로, ‘689’에 간격을 두고 ‘2.0’을 추가하여 구별하였

13) 임지룡, *ibid.*, 194-195.

14) 임지룡, *ibid.*, 195.

15) 임지룡, *ibid.*, 194-195.

16) <https://today.line.me/tw/v2/article/Y9WNga> (검색일: 2024.09.22.)

다. 이후에 마잉주와 차이잉원을 구별하는 많은 방식이 나왔다. “T689, 689+689, 後689, 689plus, 201689, 689s” 등등이 있다.<sup>17)</sup> 이 신조어는 환유(metonymy)의 한 형태로 볼 수 있다. “전통 수사학에서 환유는 밀접하게 관련된 항들(원인과 결과, 소유주와 소유물, 많은 다른 가능한 것들) 사이의 상호관계에 근거한 비유적 표현”으로, “환유에서 공통 요소는 인접성(contiguity) 개념이다.” 예를 들어, “*Moscow has rejected the demands. 러시아 정부가 그 요구를 거부했다.*”<sup>18)</sup> 이 문장에서 모스크바는 단순히 러시아의 수도를 의미하지 않고, 러시아 정부가 있는 도시를 의미한다. 정부 소재지 도시명으로 정부를 대체하여 표현하였고, 독자도 그렇게 이해한다. ‘689’ 숫자는 마잉주를 지지하는 한 사람 한 사람, 즉 부분이 모여 지지자 전체를 이루고, ‘마잉주의 지지자’를 의미하게 되었다. 지지자 전체 숫자는 앞 세 자리로 축약되었지만, 그 함의는 마잉주를 지지한 전체 득표수를 나타낸다. 이는 형태적으로 단어 축소에 해당되지만, 환유적으로 그 의미가 확대되었다고 볼 수 있다.

## (2) 1450

의미: 민진당(民進黨) 또는 범 민진당 진영 사이버 부대(網軍)를 해학적으로 부르는 호칭

구조: 수사의 결합=명사

2019년 3월, 대만농민위원회는 1450만 위안의 예산을 편성하여 네 명의 편집자를 고용하였고, 이에 대하여 인터넷상의 부실한 정보를 바로잡아 시민들이 가짜 정보에 피해를 받는 것을 피하고자 한 일이라고 해명하였다. 그러나 예산 사용이 불투명하고, 구체적으로 어떠한 활동을 했는지 불분명하였다.<sup>19)</sup> 또한 세금으로 사이버 부대를 육성했다는 사실에 대하여 시민들

17) <https://today.line.me/tw/v2/article/Y9WNga> (검색일: 2024.09.22.)

18) Nick Riemer 저, 임지룡·윤희수 역, 《의미론의 길잡이》, 한국문화사, 2013, 356. 이탤릭체와 볼드 처리는 원문대로 표시하였다.

19) <https://dailyview.tw/popular/detail/5995> (검색일: 2024.09.20.)

의 반감이 컸다. ‘1450’은 정부의 부적절한 세금 사용 및 친정부적 사이버 부대 양성을 조롱하는 말로, 이후 이 단어는 민진당 사이버 부대를 지칭하게 되었다.<sup>20)</sup>

이 용어의 경우 대만 정부 예산액이 명사화되고, 이것이 다시 특정 집단을 지칭하는 명사로 발전하게 된다. 이는 숫자로 구성된 신조어가 특정 시기 특정 그룹의 사용자 사이에서만 제한적으로 쓰이는 것에서 나아가 의미가 고정되어 고유명사로 전환되었음을 보여준다. 우리말 신조어에서는 고유명사를 활용하여 새로운 신어를 합성하는 방식이 일반적으로, 특정 개인을 지칭하거나 특정 집단을 가리킨다. 예를 들어, 건블리(박건후+러블리; 귀여운 사람의 대명사)는 특정 개인을 지칭하고, 메르크롱(메르켈+마크롱; 글로벌 자유 경제 지지)은 특정 집단을 지칭한다. 전자는 대중문화 영역에서 활동하는 사람들이고, 후자는 정치 영역과 관계된다.<sup>21)</sup> ‘1450’은 대만 정부의 부적절한 예산 집행 및 정부 중심의 사이버 부대 운영을 비판하는 단어로, 보통명사가 고유명사화되었다. 이 단어는 인터넷 뉴스 기사에서 빈번하게 쓰이고 있으므로, 일시적인 임시어가 아닌 신조어가 된 예시이다.<sup>22)</sup>

다음으로 ‘숫자+기호’ 신조어를 분석한다.

### (3) 9.2%

의미: 酸支持馬英九的(人), 마잉주 총통의 극성 지지자를 의미한다.

구조: 형용사+동사+고유명사+조사=명사

여기서 ‘酸’은 형용사로 ‘극성’을 의미하고, 부사어로 쓰여 동사 ‘支持’를

20) <https://tw.news.yahoo.com/1450> (검색일: 2024.09.20.)

21) 남길임 외 저, 《현대신어연구》, 한국문화사, 2022, 200-202.

22) ‘임시어’는 사회적 공인을 얻어야 ‘신어’가 되고, 전자가 뉴스에 출현하는지의 유무가 양자를 구별하는 기준이 된다. 남길임 외 저, 《현대신어연구》, 188. 대만의 신조어는 인터넷 뉴스 기사에도 그대로 활용되어, 임시어에서 신조어의 단계로 발전했다고 볼 수 있다.

수식한다. 이 단어는 중국어 퍼센트를 읽는 방식으로 발음하여, [bǎifēnzhī jūdiǎn èr]로 읽고, PTT에 등장한 유행어이다. 2013년 9월, 왕진핑(王金平) 입법위원장(국회의장)의 부패 및 야당 정치인 감청의 이슈로 마 총통의 지지율이 9.2%까지 하락했다. 이 ‘9.2%’는 마의 권력 누수를 상징하는 동시에, 낮은 지지율을 무시하고 마지막까지 그를 지지하는 강성 지지자들을 지칭한다. ‘%’를 생략하고 숫자 ‘9.2’로만 표현하기도 한다. 마잉주는 2012년에 689만 표를 획득하여 재선에 성공했고, 숫자 ‘689’는 마에게 투표한 유권자를 지칭하며 이 단어의 사용 빈도가 ‘9.2%’보다는 많다고 한다.<sup>23)</sup> 따라서 ‘9.2%’는 대만 국민당을 열렬히 지지하는 사람들로 그 의미가 확대되기도 한다. 이는 합성어가 논리적으로, 부분에서 전체로, 또 특수에서 일반으로 확대되는 예시이다.<sup>24)</sup> ‘9.2%’가 마 총통의 최강성 지지자라면, 이들은 마잉주가 속한 국민당을 지지하는 사람들이기도 하다. 마 총통의 지지율은 마잉주 지지자의 비율을 의미하고, 그의 지지자들은 정치적으로는 마 총통이 속하고 또 대표로 있는 당을 지지하는 국민당 골수 지지자들이 된다. 이는 환유의 확대 지칭 양상으로, “인접한 두 요소 가운데 한 부분이 매개가 되어 더 큰 목표를 지칭하는 것을 말한다.”<sup>25)</sup> 이 단어는 대만 전체 인구 중 9.2%의 사람, 즉 일부 사람의 동일한 성격을 전체로 확대하여 환유하였으므로, 의미적으로 환유의 확대 지칭 양상에 해당한다.

#### (4) 8+9

의미: 八家將, 동음이의어 해음, 즉 바보, 말쑥꾼, 사회암 지칭

구조: 수량 명사+명사+명사=명사

‘八家將’에서 핵어는 ‘家將’으로, “후행명사의 자질이 삼투하여 합성명사를 형성”한다고 볼 수 있다.<sup>26)</sup> 숫자를 나열하는 형태에서 나아가 기호를

23) <https://pttpedia.fandom.com/zh/wiki/9.2%25> (검색일: 2024.05.02.)

24) 종결, 《한국어와 중국어의 합성어 구조》, 50.

25) 임지룡, 《의미의 인지언어학적 탐색》, 197.



추가하고, 해음의 동음 글자, 즉 ‘+’, ‘加’를 원래 글자와 다르게 하여, 새로운 의미를 생성하였다. ‘9’의 경우, 9와 음이 유사한 ‘將’으로 대체하였다. 2010년대에 계급 경시와 관련된 신조어로, 대만 민속신앙 ‘八家將’의 발음 ‘pat-ka-chiòng’에서 유래한다.<sup>27)</sup> 대만의 축제나 묘회(廟會)에서 신을 맞이하기 위한 공연을 하는 단체를 전터우(陣頭)라고 한다. 그중에서 얼굴에 분장을 하고 부채와 법기를 든 눈에 띄는 전터우가 ‘팔가장’(八家將)으로, 이들은 신이 나올 때 귀신을 제압하고 신을 지키는 8명의 신장(神將)이다. 팔가장은 역사가 300년 되었고, ‘오복대제’(五福大帝), 즉 모든 병으로부터 사람을 보호해주는 벽사(辟邪)의 기능을 가진 마을 수호신으로, ‘오방온신’(五方瘟神)으로도 불린다. 팔장군은 춘하추동 4대신과 간(甘), 류(柳), 판(范), 세(謝) 등 4대장으로 이루어졌으며, 4대신은 고문을 담당하고, 4대장은 악귀의 포획과 형 집행을 담당한다.<sup>28)</sup> ‘8+9’가 나온 이후 ‘팔가장 전토우’와 다른 뜻으로 쓰인다. 1987년 계엄이 해제된 이후 검은 세력이 전토우를 통제하여, 전토우에 계층이 낮은 저학력 젊은 남성들이 참여하게 되었다. 또한 묘회 공연 이외에 ‘家將’이라는 미명 아래, 싸움, 마약류의 사용과 판매, 폭주족, 소녀 유괴 및 폭력, 성범죄와 연관되었다. 사회적으로 ‘8+9’에 대해서 부정적인 고정관념이 생겼다.<sup>29)</sup> 또한 ‘8+9’를 ‘八家將’의 축약어로 간주하여, ‘저학력자’그룹을 상징한다고 본다. ‘8+9’의 동의어는 ‘+9’, ‘加九’, ‘89’, ‘八嘎罏’(bagajiong)가 있다. ‘8+’는 일본어 ‘ばか’(빠가, 즉 바보)와 음이 비슷하여, 이렇게 해석하기도 한다. 이 단어를 활용한 예 문은 다음과 같다.

26) 종결, 《한국어와 중국어의 합성어 구조》, 60.

27) <https://zh.wikipedia.org/zh-cn/8%2B9> (검색일: 2024.09.15.)

28) <https://kr.rti.org.tw/radio/programMessageView/programId/12/id/562> (검색일: 2024.09.15.)

29) <https://zh.wikipedia.org/zh-cn/8%2B9> (검색일: 2024.09.15.)

예문 1: 我們常常看到8+9身上有許多超級「煞氣」的刺青, 其圖案大約都為鬼頭、老虎、龍、錦鯉...等圖案<sup>30)</sup>  
 (‘八家將’의 몸에 엄청난 살기가 도는 문신이 많이 있는 것을 자주 본다. 문신의 도안은 대개 귀신 머리, 호랑이, 용, 비단잉어 등이다.)

‘8+9’에 대한 파생어로 ‘8+9=17’가 있다. 여기서 ‘17’는 ‘義氣’와 해음으로 ‘팔가장’은 곧 의리, 의기와 같다는 것을 의미한다. 또한 ‘78+9=87’에서 처음의 ‘7’는 ‘其實’로, ‘其實八家將等於白痴’, 즉 ‘사실 팔가장은 백치와 같다’는 뜻이다.<sup>31)</sup> 이 단어는 숫자만으로 문장을 구성하였다. 그러므로 이 예시는 숫자와 기호의 결합이 새로운 단어를 합성하고, 나아가 문장을 구성할 수 있는 조어력을 가지고 있음을 보여준다. 다음은 숫자로 특정 집단의 인구를 총칭하여 환유하는 방식이다.

(5) 42689. 2

의미: “426”(死阿陆), 689, 9.2% 세 숫자가 더해진 말로, 정치적으로 편향되어 중국국민당(파란색)을 지지하거나 공산당(중국과의 통일을 주장)을 지지하는 사람

구조: 426, 689, 9.2%, 세 수사가 결합

마 총통은 2012년에 6,890,000표를 획득하여 재선에 성공하였다. 숫자 ‘689’는 그에게 투표한 유권자를 지칭한다. 이 용어는 2014년 9월 29일 PPT 가십 게시판(Gossiping 八卦板)의 트위터 글에서 처음 나왔고, 2015년 3월 15일에도 출현하였다.<sup>32)</sup> 인터넷에서 사람의 정치 성향이나 사람을 소개할 때, 이름 또는 대명사 뒤에 넣어서 “他是42689. 2”과 같이 쓰인다. 426와 689에서 앞의 6가 중복되고, 689와 9.2%에서 9가 중복되어 생략하

30) <https://www.ttshow.tw/article/75276> (검색일: 2024.05.02.)

31) <https://tw.news.yahoo.com/2486-osso-skz%E5%95%A5%E6%84%8F%E6%80%9D> (검색일: 2024.09.18.)

32) <https://pttpedia.fandom.com/zh/wiki/42689.2> (검색일: 2024.09.17.)

였으므로, 이중의 해음 구조이다. 이는 중국어 신생어가 음절 수가 줄어드는 경향과 유사한 예시라고 볼 수도 있다.<sup>33)</sup> ‘426’가 한자 또는 한자와 숫자를 혼용하는 것과 다르게, 이 단어는 숫자 단독으로만 쓰인다. 숫자만 결합하여 대만인의 대륙인 및 정치적으로 편향된 사람에 대한 거부감을 표현하였다. 이는 숫자가 암호화되어 보다 복잡한 의미를 내포하고, 또 그 정도가 심해짐을 나타낸다. 이 단어는 반복되는 숫자를 생략하여 암호화된 글자의 간결성을 나타냄으로써, 인터넷 의사소통에서 극도의 편리성을 추구하는 면모를 보여주고 있다.

(6) 7.77

의미: 민진당, 특히 차이잉원 정부 지지자를 지칭  
구조: 수량 명사의 고유명사화

2018년 5월 15일, 차이잉원이 취임하기 2년 전 『DailyView 인터넷 온도계』는 빅데이터 분석으로 차이잉원에 대한 긍정 평가가 7.7%임을 제시하였다. 네티즌들은 이 단어로 차이잉원 정부의 지지자를 지칭하였다.<sup>34)</sup> 이 단어 역시 앞의 ‘9.2%’처럼 특정 정치인에 대한 지지율로 그 인물 지지자 전체를 환유적으로 대체하였다. ‘%’를 생략하여 두 총통을 구별하였으며, 숫자에 해음 문자를 추가하지 않고, 숫자 자체만으로 의미를 전달하는 예시이다. ‘9.2%’와 유사하게 이 단어 역시 인접성에 기반한 환유의 지칭기능으로 볼 수 있다. 예를 들어, “타임즈는 아직 회견장에 도착하지 않았다”에서 ‘타임즈’는 ‘타임즈 기자’를 지칭한다. 이는 부분에서 전체로 확대 지칭한 예시로, ‘타임즈’는 기사를 지칭하면서 기관을 대표한다.<sup>35)</sup> 이는 한 개념에서 또 다른 개념으로 전이하는 ‘개념 환유’로 볼 수 있다. 범주

33) 游汝杰·鄒嘉彦 著, 변지원 역, 《언어로 본 중국사회》, 차이나하우스, 2008, 258-260.

34) <https://today.line.me/tw/v2/article/Y9WNga> (검색일: 2024.09.22.)

35) 임지룡, 《인지의미론》, 탐출판사, 1997, 190-193.

가 있고 구성원이 있을 때 “범주의 구성원은 범주를 대표한다.”<sup>36)</sup> 차이잉원 지지자들 개인이 모여 지지율 7.2%를 구성하고, 특정 정치인에 대한 지지를 정당에 대한 지지로 확대한 것이다. 이는 수량 명사를 의미적으로 고유명사화하였다고 볼 수 있는 예시이다. 최근에 출간된 《현대신어연구》는 고유명사를 “어떤 이들이 인위적으로 만들어 쓰는 이름으로, 유사한 속성의 여러 대상들 가운데 어느 하나 또는 한 종류를 특별히 지시하기 위해 사용하는 말”이라고 정의하였다.<sup>37)</sup> 고유명사와 관련된 신어는 복합어 [합성어]이고, 고유명사가 신조어의 구성 성분인 경우와 고유명사가 의미적으로 관련된 경우, 두 종류로 나눌 수 있다.<sup>38)</sup> ‘7.77’ 자체는 수량 명사이지만, 숫자의 함축적 의미는 ‘차이잉원 지지자’이므로 단어 구성에 고유명사를 포함한다. 따라서 이 예시는 형태적으로 숫자로 구성된 명사 단어가 의미적으로 고유명사로 전환될 수 있음을 보여준다.

숫자로 구성된 대만 신조어로는 명사가 결합된 합성어가 가장 많으며 기호로 의미를 표현하고, 환유로 의미를 확대하였다.

### Ⅲ. ‘숫자’ 신조어와 해음

제3장에서 숫자로 구성된 단어의 형태 및 해음으로 의미를 나타내는 방식을 분석한다. 먼저 명사 중심의 합성어가 고유명사 및 구 형식의 문장으로 확장되는 것을 살펴본다. 대만 신조어의 경우, 동사 중심의 합성어에서 기존의 방식과 다른 유형이 나타난다. 후위수는 종합식 합성어에서 동사가 결합된 형태를 다음의 5종류로 분류하였다. (동사+명사)+명사 구조(예: 洗衣粉)에서 (동사+명사)는 “동목관계”; (동사+동사)+명사 구조(예: 出入口)

36) Réka Benczes 지음, 김동환·이미영 옮김, 《영어의 창조적 합성어: 은유적·환유적 합성어의 의미론》, 로고스라이프, 2014, 240-241.

37) 남길임 외 저, 《현대신어연구》, 187.

38) 남길임 외 저, 《현대신어연구》, 187-188.

에서 (동사+동사)는 “연합관계”; (명사+동사)+명사 구조(예: 人行道)에서 (명사+동사)는 “수술관계 혹은 편정관계”; (동사+형용사)+명사 구조(예: 说明书)에서 (동사+형용사)는 “술목관계 혹은 후보식 관계”; (부사+동사)+명사 구조(예: 最惠国)에서 (부사+동사)는 편정관계이다.<sup>39)</sup> 그러나 숫자로 구성된 대만 신조어의 경우, 특정 동사와 음이 같거나 유사한 수사가 음이 같거나 유사한 조사와 결합하여, 하나의 동사 의미를 나타내는 새로운 형태가 나타난다. 먼저 숫자를 해음하여 의미를 표현한 명사의 예시이다.

(1) 26 또는 426

의미: 중국 대륙, 즉 중화인민공화국 사람 지칭, 전자 및 후자 모두 폼 하하는 의미 내포, 阿陸, 死阿陸의 해음

구조: 阿陸, 접두사+명사 → 명사

死阿陸, 형용사+접두사+명사 → 명사

阿는 사람 명사 또는 이름 앞에 쓰이고, 친근함을 나타낸다. 특히 남방에서 많이 쓰이고, ‘阿姨’는 표준어가 되었다.<sup>40)</sup> ‘阿陸’는 ‘阿陸仔’에서 ‘仔’가 빠진 것으로 대륙 사람을 지칭하며, ‘阿六仔’ 또는 ‘阿6仔’로도 쓰인다. ‘阿陸’, ‘死阿陸’ 두 단어 모두 PTT에서 유래한 것은 아니라고 보고 있다. 이 단어들은 인터넷이 아닌 다른 매체에서도 쓰이지만, 인터넷의 경우는 숫자로 주로 표시하여 쓴다.<sup>41)</sup> ‘426’는 역시 ‘死阿陸仔’에서 ‘仔’가 빠진 것이며, 앞의 ‘死’는 형용사로 ‘死敌’처럼 증오의 정도가 매우 강함을 나타낸다. ‘死’는 ‘阿陸’를 수식하는 관형어로, ‘빌어먹을 대륙 중국인’을 의미하고, ‘阿’는 접두사(綴詞)로 ‘陸’을 수식한다. ‘仔’는 명사로, 어린 동물을

39) 후위수 저, 《중국어 형태론》, 65.

40) 劉月華 외 저, 김현철 외 역, 《實用現代漢語語法, 上》, 송산출판사, 2005, 49-50.

41) <https://pttpedia.fandom.com/zh/wiki/26%E3%80%81426> (검색일: 2024.09.17.)  
<https://zh.m.wikipedia.org/zh/%E9%98%BF%E9%99%B8%E4%BB%94> (검색일: 2024.09.17.)

지칭하여 자식 또는 새끼를 의미하고, ‘崽子’와 통용한다. ‘仔’는 ‘崽’의 해음으로 볼 수 있다. 이 단어는 대만에서 대륙 사람을 비하하는 욕으로 쓰여 사회적 이슈가 되었고, 다음의 기사 제목과 내용 예시로 단어가 활용되는 방식을 알 수 있다.

예문 2: 台湾一男子因情绪不佳辱骂赴台大陆游客：“死阿陆”，安静点!  
 (기분이 좋지 않은 한 대만 남성이 대만을 방문한 대륙 여행객에게 “빌어먹을 대륙 것들, 조용히 해!”라고 욕했다.)

예문 3: 2017年12月31日跨年夜，一男子在台北捷运上看一旁交谈的大陆游客不顺眼，竟辱骂其“426”（“死阿陆”，对大陆人的蔑称），行为形同霸凌，该男子的行为随后引来台湾网友的声讨，认为其“丢台湾人的脸。”  
 (2017년 12월 31일, 세모 밤에 타이베이 지하철에 탄 한 남자가 근방에서 이야기를 나누는 대륙 여행객이 마음에 들지 않아, “426” (“死阿陆”, 즉 대륙인을 경멸적으로 부르는 말)라고 욕했고, 그 행위가 괴롭힘과 같았다. 이 남자의 행위는 ‘대만인의 체면’을 깎아내렸다고 인식되어 인터넷 유저의 공분을 샀다.<sup>42)</sup>

이 단어는 대륙 사람을 폄하하는 의미를 숫자에 담아 해음으로 처리한 예시이다. 이는 숫자가 일종의 암호 같은 기능을 하여, 은어처럼 쓰이다가 일반어가 되는 과정을 보여준다고 할 수 있다.

(3) 2486

의미: 阿斯巴拉(アスパラ)의 해음, 바보, 멍청이의 의미; (유행에 뒤처지는 사람도 지칭)

구조: 음역한 하나의 형태소, 명사

일본어 아스파라거스(アスパラ)(阿薩不魯)의 해음으로, 대만어로는 ‘他人

42) <https://news.sina.cn/2018-01-02/detail-ifyqcsft9215787.d.html> (검색일: 2024. 09.18.)

白目兩光’, 다른 사람이 멍청한 것을 의미한다. ‘2486’는 중국어와 일본어에서 발전한 것이며, ‘兩光’은 대만어 ‘伎倆’(재주)과 ‘空’의 해음으로, 한 사람의 능력과 실력이 부족한 것을 의미한다. ‘阿達瑪孔骨力’는 일본어의 머리 ‘頭’(あたま)를 가차한 ‘阿達瑪’ 및 외래어 ‘孔骨力’, 즉 콘크리트(コンクリート, concrete)와 해음으로, 머리가 좋지 않은 것을 의미(머리가 굳었다는 의미)한다. 이는 대만화된 일본어로 일본인은 이해하기 어려우며, 정확하개는 ‘頭が固いですね’, 즉 융통성이 없고, 고지식하다는 뜻이다.<sup>43)</sup> ‘兩光’에 대해서는 또 다른 해석이 있다. ‘兩隻日光燈’이 줄어서 ‘兩光’이 되었다는 것으로, 대만어로 해석하면 일을 하는 것이 신뢰가 가지 않는 것을 의미한다.<sup>44)</sup>

대만이 일본의 식민지였던 역사적 사실을 감안하면, 이 단어는 피진(pidgin)과 크레올(creole) 언어처럼 식민지 언어의 영향이 현재까지 지속되고 있음을 방증하는 예시이다.<sup>45)</sup> 모국어로 표현하기 꺼려지는 단어를 외국어 음이 변형된 형태로 가차하여 한자로 나타내거나, 숫자 및 해음으로 겹겹이 포장하여 일종의 코드화된 언어를 생성하여 소통하는 것이라고 볼 수 있다.

#### (4) 778

의미: ‘吃吃吧’의 해음, ‘먹자’ 의미

구조: (동사+동사+조사)-->동사

‘778’는 인터넷 유행어, ‘吃吃吧’의 해음이다. 원래는 ‘起來搞點夜點心 778!’(起來弄點宵夜吃吃吧!) 즉, ‘일어나서 야식 먹자!’를 의미한다. 이

43) <https://tw.news.yahoo.com/%E5%8F%B0%E8%AA%9E%E7%BD%B5%E4%BA%E8%A9%B1%E5%A4%A7%E6%8F%AD%E5%AF%86> (검색일: 2024. 09.18.)

44) [https://epaper.wra.gov.tw/Article\\_Detail.aspx?s=1415&n=30173](https://epaper.wra.gov.tw/Article_Detail.aspx?s=1415&n=30173) (검색일: 2024. 09.18.)

45) Spolsky 저, 《사회언어학》, 88-91.

것은 틱톡 헬스 GG 왕홍이 먹으면서 방송한 것에 유래한다. 라이브 방송은 주로 먹는 상황에 관한 것으로, 먹기 전에 “起來搞點夜點心 778!”라고 말을 하고, 숫자 ‘778’를 말할 때 친한 표정을 짓는다.<sup>46)</sup> 이 단어는 동사 중복에 조사를 더한 3음절 합성어로, 왼쪽 동사에 핵심 의미가 있다. 동사와 유사한 수사를 해음 처리하여, 동사의 의미에 청유의 의미를 더하고 기존의 동사, ‘먹다’의 의미를 확장하였다. 해음의 의미로 보면 두 개의 동사와 조사로 이루어진 문장으로 볼 수 있지만, ‘778’라는 숫자의 순수 형태로 보면 동사와 조사로 구성된 동사로 볼 수 있다. 또한 이 단어는 해음으로, 단어를 중복하여 일종의 언어 개그 같은 재미를 표현하고 참여를 독려하는 의미를 추가하였고, 나아가 소리로 미각을 자극하는 효과를 주고 있다. 따라서 숫자로 구성된 동사는 기본 동사, 형태, 음운, 의미에 있어서 기존 기본 동사 대비 확장력이 있으며, 의미를 표현, 전달하고 인지할 때 시각(음식 이미지와 자막), 청각, 후각(방송되는 음식), 촉각(음식 재료와 음식의 질감) 등등 감각을 자극하여 수용하게 하는 효과를 낸다고 볼 수 있다.

## (5) 228

의미: ‘愛我吧’ 또는 ‘愛愛吧’의 해음. ‘나를 사랑해 줘’, ‘사랑하자’

구조: (동사+명사+조사)=동사

(동사+동사+조사)=동사

‘228’에서 첫 번째 ‘2’은 ‘愛’를 지칭하고, 두 번째 ‘2’은 ‘我’ 또는 ‘愛’를 지칭한다. ‘나를 사랑해 줘’라는 술목 관계의 의미에서 명사인 ‘사랑’의 의미로 바뀌어, 남녀 사이에서 사랑을 나타내는 비밀 암호가 되었다. 또한 인터넷에서 ‘상황이 변해도 상대를 영원히 사랑하는’ 것을 지칭한다.<sup>47)</sup> 여

46) <https://callcarbar.com.tw/18035/2022-meme> (검색일: 2024.09.02.)

47) <https://zhidao.baidu.com/question/1311361288377558819.html> (검색일: 2024.10.01.)



기서는 ‘228’가 ‘愛我吧’, ‘愛愛吧’ 모두를 의미한다고 하였지만, 인터넷에서는 ‘258’로 ‘愛我吧’(나를 사랑해 줘)를 표현하고 있다.<sup>48)</sup> ‘吃吧’가 동사를 중첩한 반면에, 이 두 단어는 슬목 관계를 포함하여, 동작의 객체를 표현했다고 볼 수 있다.<sup>49)</sup>

(6) 303

의미: 영원히 사랑하다. ‘0’은 ‘영원함’, ‘3’은 두 사람이 포용한 모습을 재현, 또한 ‘3’은 ‘三生三世’ 즉 영원한 시간을 지칭  
구조: 수사+수사+수사= 동사화

‘303’은 여러 가지 해석이 가능한 단어이다. 인터넷에서 ‘303’은 “我愛你”를 의미한다. ‘0’을 사이에 두고 두 사람이 서로 포용한 모습으로, 영원한 사랑을 의미한다. 또한 숫자 ‘3’은 ‘三生三世’의 해음으로 전생, 현생, 후생 및 전세, 현세, 후세의 영원한 시간을 의미한다. 이 함축적 의미를 문장으로 표현하면, “我會永遠愛你, 直到永遠”(나는 너를 영원히 사랑할 거야, 길이길이 영원하게)이다.<sup>50)</sup> 이영아는 중국의 인터넷 소통에서 명사가 동사화되는 현상, 예를 들어, “你雅虎了吗?”를 다루면서, 이는 원래 중국어에서 명사를 바로 술어로 쓰지 않는 문법 규칙과 다르게 언어를 사용한 예시라고 언급하였다.<sup>51)</sup> 수사를 수량 명사로 간주할 경우, 이 단어 또한 비슷한 유형이라고 볼 수 있지만, 의미의 유래와 기능이 다르다.

이 단어는 단어의 도상적 이미지에서 뜻이 유래하였고, 해음으로 그 의미를 확대한 경우이다. 이 경우 단어의 도상적 의미와 해음의 의미가 더해

48) <https://www.yellowbridge.com/chinese/pagercodes.php> (검색일: 2024.10.01.)

49) 신조어 동사가 쓰인 긴 문장의 경우, 어휘의미론 견지에서 논항구조와 의미역의 위계를 분석할 수도 있다. 김진형 외 지음, 《영어형태론》, 종합출판 EnG, 2010, 78-88. 그러나 본고는 신조어 어휘의 형태와 의미를 소개하는 데 중점을 둔다.

50) <https://baijiahao.baidu.com/s?id=1767204792718907370> (검색일: 2024.10.01.)

51) 이영아, 《중국 인터넷 통신 언어의 사회언어학적 고찰》, 67.

저 의미를 시각화하여 함축적으로 표현하고 있다. 또한 문장에 주어와 술어, 목적어, 조동사와 부사 및 사자성어를 포함하고, 완전한 문장의 의미를 담고 있다. 단어의 도상적 의미는 퍼스의 기호 이론과 연관된다. 퍼스(2013: 67-68)<sup>52)</sup>는 기호, 즉 표상체(representamen)가 기호로 인식되려면 다음의 세 요소를 충족해야 한다고 보았다. 모든 것이 어떤 성격을 가져야 하고, 다른 것과 관련이 되고 나아가 다른 것으로 이해/번역될 수 있어야 하며, 기호, 대상, 해석체 사이에 삼원적 관계를 형성해야 한다고 보았다. ‘303’을 기호와 대상체(Object)의 관계에서 보면, 대상체 ‘3’이 대상의 성질이고, 기호의 근거(ground)가 된다. “근거”는 “[기호가] 그 대상을 그 주체에게 재현하도록 한정된 근거이다.”<sup>53)</sup> 이는 대상이 기호로서 그 자체로 재현되는 것으로, 재현의 결과는 기호의 ‘직접적 대상’(immediate object)이라고 볼 수 있다.<sup>54)</sup> 숫자 ‘3’이 ‘0’을 사이에 두고, 두 사람이 포용하는 모습으로 ‘사랑’의 의미를 나타내고, ‘0’으로 사랑의 지속 기간을 나타내어 사랑의 성격을 강화하여 재현한 것이다. 이 단어는 다른 숫자를 더해서 더 복잡한 뜻을 나타내기도 한다. 예를 들어 ‘303=250+38+2+13’이 있다. ‘303(나는 너를 영원히 사랑한다)’를 수식으로 풀어 쓰면, 250(‘바보’ 또는 ‘멍청하다’를 지칭)+38(바보 같은 여자)+2(愛)+13(一生)를 지칭한다. 바보처럼 상대를 영원히 사랑하는 것을 하나의 형용사로 나타내었다. 이 단어는 우매하고 무지하여, 너무 빠져서 미쳤다는 것을 의미한다. 이렇게 복잡한 의미를 내포하지만, 실제 의미는 ‘사랑은 미친 것’이라고 한 형용사로 정의하고 있다.<sup>55)</sup> 여기서 ‘250’은 500그램의 반인 250그램을 지칭하고, 사람 뇌 무게의 반밖에 되지 않으므로[신생아의 뇌 무게는 400그램 정도이다] 멍청하다는 뜻을 나타낸다(대륙에서 ‘250’는 바보를 지칭한다). ‘38’는 ‘3.8

52) James Jakób Liszka 저, 이윤희 옮김, 《퍼스의 기호학의 이해》, 한국외국어대학교 출판부, 2013, 67-68.

53) Liszka 저, 《퍼스 기호학의 이해》, 71.

54) Liszka 저, ibid., 73.

55) <https://zhidao.baidu.com/question/1931216733633221347.html> (검색일: 2024. 10.01.) 이 링크에서는 단어를 나누어 분석하지 않고, 의미만 제시하고 있다.

부녀절'(국제 여성의 날)을 희화화하여, '바보 같은 여성'을 의미한다. '38'를 '想吧'(그리워하자)로 볼 수도 있지만, 여기서는 '바보'의 의미를 강조하여 전자가 타당하다.<sup>56)</sup> 이 단어는 도상적 의미, 해음의 의미 및 수식으로 풀어 쓴 이중 해음으로 문장형의 동사 의미 및 형용사 의미를 내포하였다. 이는 숫자로 구성된 단어가 도상과 해음 및 이중 해음으로 문장을 구성하고, 그 문장이 다시 명료한 하나의 품사적 의미를 표현하는 예시로, 형태, 문장 구조 및 의미에 있어서 가장 복잡한 면을 보여준다.

(7) 666

의미: '溜'와 해음, '순조롭다', '훌륭하다'

구조: 형용사+형용사+형용사=형용사

'6'는 원래 광둥어에서 '祿'(luk6)와 음이 같아서, '일이 순조로운 것'(一帆風順)을 의미한다. 인터넷에서 '6'는 '溜'로 일을 조작하거나 동작이 숙련되고, 순조롭고, 뛰어나게 잘하는 것을 의미한다.<sup>57)</sup> 또한 '666'는 "牛"(대단하다, 최고다)와 해음으로 매우 잘 놀고, 기세가 강세인 것을 의미한다. '잘 논다'는 칭찬의 의미로도 쓰이지만, 체면이 안 서는 좋지 않은 모습을 남 앞에서 보여주었을 경우, 부정적인 의미로도 사용한다.<sup>58)</sup> 대만 및 중국에서 모두 선호하는 숫자 '6'을 연용하여 '잘 나가는'(대박) 의미를 강조하였다. 원래 쓰이던 해음의 의미(순조롭다)에서 유사 의미가 파생되어 의미가 더 강화된 예시이다. 새 단어는 문맥에 따라서 부정적 의미를 내포하므로, 사용자의 주의가 필요하다. 이는 신조어가 소통의 편리성을 추구하지만, 의미는 다층적으로 쓰여 의사소통을 더 복잡하게 하는 면을 보여준다고 할 수 있다.

56) <https://www.expattaiwan.net/numbers/> (검색일: 2024.09.23.)

57) <https://zh.wikipedia.org/zh-hk/666> (검색일: 2024.10.01.)

58) <https://zh.wikipedia.org/zh-tw/Topic:U36g1hiylaxtf9tu> (검색일: 2024.10.01.)

## (8) 2266

의미: ‘零零落落’의 해음, 드문드문하다, 듬성듬성하다

구조: 형용사+형용사=형용사

‘2266’는 ‘零零落落’[líng·líng luòluò]의 해음으로, 일을 하는 방식이 매우 엉성하고, 대충하는 것을 지칭한다. 어떤 이가 특정한 행동을 하는 것에 대한 일종의 모욕을 의미한다.<sup>59)</sup> 대만 민남어(閩南語) ‘哩哩LALA’의 해음으로 보기도 한다. 의미는 위와 같으며, 일을 하는 것이 엉망진창이거나 일을 할 때 건망증이 심한 것을 비유한다.<sup>60)</sup> 의미를 확장하여, 일을 엉망으로 하는 것의 대명사로도 쓰인다.<sup>61)</sup> 이 단어는 숫자 중첩의 해음으로 형용사를 중첩하여, 의사소통에 생동감을 주고 있으므로, 숫자로 구성된 언어의 확장력을 보여주는 예시이다. 나아가 표준어와 방언 해음 모두 정형화된 숫자로 표현되므로, 표준어와 방언의 경계 지표를 드러내지 않는 효과를 내고 있다. 그러므로 의사소통에 있어서 표준어와 비표준어를 구별하게 하는 기제 자체가 제거된 언어를 생성할 수 있는 예시로 기능한다고 볼 수 있다.

숫자로 구성된 대만 신조어는 명사, 동사 및 형용사로 쓰이고, 기존의 3음절 복합어와 다르게, ‘동사+동사(또는 대명사, 목적어)+조사’가 추가된 형태가 나타나고, 청유의 의미를 함축한다. 숫자로 표현된 동사는 화자 및 청자의 의미 전달에 있어서 감각을 자극하여 의미 수용을 극대화하는 기능을 한다. 숫자 해음과 함께 숫자의 도상적 의미를 함축하고, 수식으로 단어가 의미하는 바를 풀이하여 제시함으로써, 숫자로 완전한 문장의 의미를 표현할 수 있음을 예시하였다. 숫자로 구성된 형용사는 표준어와 지역 방언의 해음을 모두 포함하므로, 표준화된 숫자로서 양자를 구별하게 하는 표식 자체를 제거하여 언어의 위계질서 생산 기제 자체를 차단하는 기능을 하고 있다.

59) <https://www.expaintaiwan.net/numbers/> (검색일: 2024.09.23.)

60) <https://www.zeelive.com.tw/a/2266> (검색일: 2024.10.02.)

61) <https://zhidao.baidu.com/question/576170525.html> (검색일: 2024.10.02.)

#### IV. 결론

본고는 대만 신조어 중에서 ‘숫자’, ‘숫자+기호’로 구성된 대만 신조어의 형태 및 음운 특징과 의미를 분석하였다. 이 신조어는 크게 명사 및 고유 명사로 기능하고, 동사 및 형용사로 기능하며 숫자 자체만으로도 완전한 문장과 의미를 구성하여 전달할 수 있음을 밝혔다. 특히 3음절 종합식 합성어에서 기존에 없는 ‘동사+동사+조사’가 추가된 형태가 나타나, 원래 동사의 의미에 조사의 의미가 추가되는 새로운 형식의 동사 형태가 가능성을 제시하였다. 먼저, 숫자로 구성된 명사는 그 의미를 해음과 기호로 전달하고, 특정 의미에서 일반 의미로 확대되어 환유(확대 지칭)로 기능하며, 명사가 고유명사로 전환되어 실제 의사소통에서 쓰이고 있다. 기존 합성어의 경우 대개 명사와 형용사가 결합하지만, 대만의 숫자로 구성된 신조어는 접두사, 조사 및 대명사가 결합하여 단어 구성 방식이 더 다양해졌다. 완전한 문장 형태를 갖추어, 신조어 단어가 언어 생성에 있어서 확장력이 있음을 보여준다. 대만식 일본어를 음차하여 사회에서 직접적으로 쓰기 어려운 단어를 중층으로 해음하는 예시에서는 제국 언어가 현재까지 영향을 미침을 보여주고 있다.

명사, 동사 및 형용사를 나타내는 숫자로 구성된 대만 신조어의 특징은 다음과 같다. 기존 3음절 종합식 합성어는 동사와 명사 및 부사로 구성된 반면에, 대만 신조어는 동사에 조사가 추가되어 동사의 의미를 강조하였고, 이는 새로운 형태의 3음절 동사로 기능한다. 또한 동사에 대명사, 목적어를 추가하여 동작의 객체를 표현하였다. 숫자와 조사를 결합한 동사의 경우, 청유의 의미와 함께 청자의 감각을 자극하는 효과를 내어 의미의 표현과 전달 및 수용에 있어서 동사의 의미를 더 감각적으로 느끼게 하는 효과를 낸다. 숫자의 해음과 도상적 의미가 결합되어, 의미를 시각적으로 표현하고, 나아가 단어의 의미를 수식으로 처리하여 문장의 함의를 완전한 문장으로 제시하는 경우도 있다. 숫자로만 구성된 형용사로 쓰인 신조어는

표준어와 방언의 성어 의미를 모두 포함하여, 표준화된 숫자 신조어는 언어를 위계적으로 배치하는 기제를 원칙적으로 그 안에서 차단하고 있음을 보여준다. 일부 대만 신조어는 대만에서만뿐만 아니라 중국어권 인터넷상의 공통 언어가 되어 활용도가 높아지고 있다. 따라서 대만 신조어는 현재의 언어 변화를 반영하고 간결한 의사소통을 지향하는 미래 언어의 지표로 기능한다고 할 수 있다. 사용자가 특정 층에 제한되지 않고 광범위하며 온라인과 인쇄 매체에서 모두 사용되고 있으므로, 그 공식적 변화 과정에서 향후 의사소통 방식 형성에 영향을 주고 나아가 하나의 방향성을 제시하는 통시적 변화도 이끌고 있다고 볼 수 있다.

### <참고문헌>

- 김은희, <중·한 신조어 ‘-族’류에 대한 연구>, 《인문사회》 제14권, 제1호, 2023.
- 김영석, 《영어형태론》, 서울: 한국문화사, 1993.
- 김진형 외 지음, 《영어형태론》, 서울: 종합출판 EITG, 2010.
- 남길임 외 지음, 《현대 신어 연구》, 서울: 한국문화사, 2022.
- 신근, 《현대중국어 3음절 신조어 연구: 2006~2020 『漢語新詞語』를 중심으로》, 한국외국어대학교 박사학위논문, 2024.
- 이명아·한용수, <중국어 인물지칭 신조어의 단어모형 분석-2006~2014년 신조어를 중심으로>, 《동아시아 문화연구》 제65집, 2016.
- 이영아, 《중국 인터넷 통신 언어의 사회언어학적 고찰》, 이화여자대학교 석사학위논문, 2006.
- 임지룡, 《인지의미론》, 서울: 탐출판사, 1997.
- 임지룡, 《의미의 인지언어학적 탐색》, 서울: 한국문화사, 2009.
- 조희무, <한어유행어를 통해 본 중국 사회 변화-2006년에서 2010년 유행

- 어를 중심으로), 《중국어문학논집》 제90집, 2015.
- 종걸, 《한국어와 중국어의 합성어 구조》, 서울: 역락, 2014.
- 胡裕樹 저, 박정구 역, 《중국어 형태론》, 서울: 신성출판사, 2006.
- 劉月華 외 저, 김현철 외 역, 《實用現代漢語語法, 上》, 서울: 송산출판사, 2005.
- 游汝杰·鄒嘉彥 저, 변지원 역, 《언어로 본 중국사회》, 서울: 차이나하우스, 2008.
- Benczes, Réka 지음, 김동환·이미영 옮김, 《영어의 창조적 합성어: 은유적·환유적 합성어의 의미론》, 서울: 로고스라이프, 2014.
- Liszka, James Jakób 저, 이윤희 옮김, 《퍼스 기호학의 이해》, 서울: 한국외국어대학교출판부, 2013.
- Riemer, Nick 저, 임지룡·윤희수 역, 《의미론의 길잡이》, 서울: 한국문화사, 2013.
- Spolsky, Bernard 저, 김재원 외 역, 《사회언어학》, 서울: 박이정, 2010.
- Gao, Liwei. 2012. "Synchronic Variation or Diachronic Change: A Sociolinguistic Study of Chinese Internet Language." In *Chinese Under Globalization: Emerging Trends in Language Use in China*, edited by Jin Liu and Hongyin Tao, 7-28. Hackensack, NJ: World Scientific.

### <Abstract >

This article examines the morphological, phonological, and semantical characteristics of newly coined Chinese words composed solely of numbers and signs, which were created in Taiwan between 2018 through 2023. These terms were collected from internet forums, social

networking sites, the PPT internet community site, TVBS news, and Yahoo news, among others, along with their applications in both online and offline communications. Moreover, it explores how these compound words comprising more than three syllables enhance effective and economical communication, while further promoting innovative methods of language synthesis for future neologism. This study is divided into two sections based on morphological traits and functions. The first segment of the study analyzes newly coined compound nouns, which encompass multiple meanings conveyed by metonymy; some evolve into proper nouns, gaining much broader usage in daily communication. The second part analyzes newly coined words whose meanings are expressed through homophonic puns (*xieyin*). Finally, this study suggests that the new words reflect synchronic linguistic changes in Taiwan, which subsequently lead to diachronic changes, facilitating their wider adoption. The analysis of these words will serve as significant linguistic and cultural resources to predict viable models for developing future coded languages and effective communication signs.

**Keywords:** 대만 신조어(Taiwanese neologisms), 중국어 합성어(Chinese compound words), 중국어 형태론(Chinese morphology), 해음(homophonic puns), 환유(metonymy)